



F-14D SUPER TOMCAT

04392 - 0389

©1999 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



F-14D Super Tomcat

Die F-14 Tomcat entstand 1967 als eine Notlösung aus dem gescheiterten Versuch aus der General Dynamics F-111 einen Jäger zur Verteidigung der Flotte für die US Navy zu machen, der die F-4 Phantom ablösen sollte. Es dauerte jedoch noch bis zum 21. Dezember 1970, ehe der erste Prototyp zum Erstflug startete und kaum 9 Tage später auch zu seinem letzten Flug. Dieser Unfall hatte keinen Einfluß auf die weitere Erprobung – aber er stand als der Beginn einer Serie von Pannen, die die F-14 Tomcat durch ihr fernes Einsatzleben begleiten sollte. Dabei waren es besonders die Triebwerke vom Typ Pratt & Whitney TF30-P, die ständig zu Klagen Anlaß gaben und die Einsatzfähigkeit der Tomcat stark limitierten. Der Serienversion F-14A, die zum Rückgrat der Luftverteidigung der US Navy wurde, erwies sich trotz ständiger Modernisierungsprogramme als nicht leistungsfähig genug, und so entschloß man sich bereits 1973 eine F-14 mit anderen Triebwerken auszustatten. Sie erhielt die Bezeichnung F-14B. Die Erkenntnis aus diesem Programm führten 10 Jahre später zu einer F-14A (Plus) mit zwei General Electric F110-GE-400 Triebwerken. Alle bis zu diesem Zeitpunkt gewonnenen Erkenntnisse mündeten schließlich in der F-14 mit dem GE F110-GE-400 Triebwerk, einer überarbeiteten Elektronik, neuen Schleudersitzen, einer veränderten Ableitung der Schußgase der Vulcan-Kanone, einem neuen Bordradar und Änderungen der Aerodynamic. Die Produktion der Grumman F-14D begann im März 1990 und umfaßte neben dem Bau neuer Maschinen auch den Umbau bereits vorhandener F-14A mit sehr wenigen Flugstunden. Neben der Sidewinder und der Sparrow kann die F-14D auch die AIM-54C Phoenix als Waffe einsetzen. Zusätzlich kann sie jedoch auch noch mit der AIM-120 AMRAAM und der AGM-78 Standard ARM ausgerüstet werden. Erst jetzt, fast 30 Jahre nach ihrem Erstflug, erfüllt die Grumman F-14D Tomcat die Erwartungen, die man seinerzeit in den neuen Navy-Jäger gesetzt hatte.

F-14D Super Tomcat

The F-14 Tomcat came into being in 1967 as an emergency solution to the failed attempt to make a fighter from the General Dynamics F-111 which was intended to replace the F-4 Phantom and to protect the fleet for the US Navy. However it was not until 21 December 1970 that the first prototype made its maiden flight and barely 9 days later also its last. This accident had no effect on subsequent trials - however, it was the first of a series of mishaps that were to accompany the F-14 Tomcat throughout its service life. In particular it was the Pratt & Whitney type TF30-P engines that regularly gave cause for dissatisfaction and severely limited the capability of the Tomcat. The performance of the F-14A production version, which was to become the backbone of the US Navy fleet defence system, proved inadequate despite a continuous modernization programme, so back in 1973 it was decided to equip an F-14 with different engines. It was designated the F-14B. Ten years later, the experience gained from this programme gave rise to an F-14A (plus) with two General Electric F110-GE-400 engines. All the experience gained up to this point ultimately went into the F-14D with GE F110-GE-400 engines, upgraded electronics, new ejector seats, a different means of discharging the firing gases from the Vulcan cannon, a new board radar system and modified aerodynamics. Production of the Grumman F-14D started in March 1990 and in addition to new-build machines included the conversion of some existing F-14As with very few flying hours. In addition to the Sidewinder and the Sparrow, the F-14D can use the AIM-54C Phoenix as a weapon. However it can also still be equipped with the AIM-120 AMRAAM and the AGM-78 standard ARM. Not until now, almost 30 years after its maiden flight, has the Grumman F-14D Tomcat fulfilled the requirements that had been set for the new navy fighter.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallit on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaiskuuta. Laittomana kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produzert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma elölítője és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig lüdözök.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering belämnas enligt lagens om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterlinger sagges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Нашријф котоксуботикс и перјијде от интактнота на Revell AG/Revell Monogram Inc. О подољане јејије вејајуваат доказателјив.

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonním parodoběrám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

BENUTZUNG UNTER AUFSICHT VON ERWACHSENEN EMPFOHLEN.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCION: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Despues de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningens godt for du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drakk eller røyk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok lege! Har du svært lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig. FORSØK IKKE Å FREM-BRING BREKNINGER, men oppsok lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.
- CAUTION!**
- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES**
- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.
- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.
- DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.
- Keep all materials away from mouth.
- CEMENT (GLUE)**
- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene ingerito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvaliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaitohtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaitoehdossa. Irrota osat kokoamisjärjestyksestä kiinnityksistään Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimattessaan isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunittelua Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaaja osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askertelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnanvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.

Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närmheten av brandkällor.

Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÄRK: kun för barn over 8 år! Det är tillåtet att använda men sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr.

Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i bruksanvisningen.

Undgå at spise, drukke eller ryge ved sammensezningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og druk frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wyplukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wyplukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuvarak kesinlikle uygunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altı da) ve hayvanların ulaşabileceğii yerlerden uzak tutun. İş bitimindeki sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζωά. Υπέρτερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέατε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatait csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeállítási útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenléiben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermeket (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecov) in domaćih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руками и инструментами вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоците полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor den Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier drücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het opraffen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelimiteerde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmenvan of de onderdelen passen; lijm op de verf en de klebeflakken verwijderen. Kleine onderdelen verfenv voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitstrijken en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier scheuren en met vloeipapier aandraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

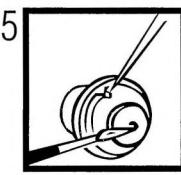
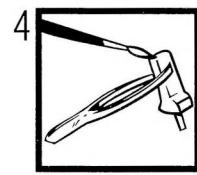
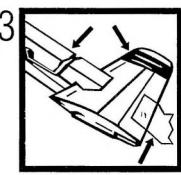
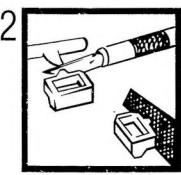
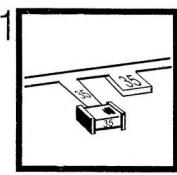
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y operarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Tagliare cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). Vg beakta följdien i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild såpevann och låt dem torka i luften för att lack och dekalor ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avglyna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avglynar dem från ramen (4) (5). Låt färgen torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefolgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for at skrappe detaljerne ren (2), gummirør, tejp og klædnertyper til at holde de klæbede (3) enkeldele sammen. Plastikdetalene renses i en mild sæbevand og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven lære godt inden sammenstillingen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των Βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίστημα και στεγνώντας τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταριχάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνεια επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνέχιστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξαρτήματα το κάθε μοτίβο που των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ξετούντων γέρα για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcodes worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 4

Read before you start!

N: OBS! Les noga igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Folg rækkefolgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummirør, tape og klesklipper for at holde sammen de limede enkelfdelene (3). Rengør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påtminning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motiverne for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numerados (1). Atentar para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, ou de forma que a densão de tintas e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encostam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a linta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no quadro para depois continuarem com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e apertar com madeira-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsetat työkalut: Veitsi ja viila osien ylmääriäistänen puristusvoimien poistamiseen (2); kuminauhalla, teippialla ja pyykkipoikka yhteentämmottajan osien paikallainpitämiseksi (3). Puolista muoviosat miedolla pesuaineulosella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarkkuudella tulevat piimäinä. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinnoista (4) (5). Poista kromaus ja maali luumäppästä. Maalaus painetaan siihen paikkaan, jossa on merkityksellinen.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка ленты и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; подложить ими; клей настоин экономично. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отогнуть от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wyjmąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni do klejenia. Male elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoné miejsce i docisnąć biurową.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okunın. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaları yumusak bir duruştan ile temizlenin, boyası ve çartılar arasında da yahsişmiş için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartına motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyla daldırın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Objeďte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstraňení výronků na dílech (2); průzvahová pásek, lepicí pásek a kolíky pro prádrozdírání lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítist v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkrolovat, zdali díly lící; lepidlo nanášet úsporně. Chrómu a barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý díl je očíslovaný mistřemistřem. Vycítiť na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strážného papíru.

H: FIGYELEM: Az összehűltető előtt az építési ütmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumi szalag, ragaszósztáralás (3). A műanyag alkatrészek megállításához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a maticák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összeilleszenek-e; a ragaszósztári felületekről el kell távolítani. A kiszerelési alkatrészeket a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jó megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiágyni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és íratópapír felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sledi sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za vrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in premaksiti boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrmom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the barcode located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde. F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanze tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamissvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Prosze wziąć na uwagę następujące symbole, które są użyte w ponieszych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presté atención a los símbolos que seguirán más os mismos serán usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Парокалю проце^тте то парокалю ота то вида и то дет ота то моделлен.
Děbeťte prosím na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Blöt och fast dekalerna
 Kostula siřitkovu vedessä ja aseta paikalleen
 Fukū motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Переодиную картинку намочить и нанести
 Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξτε τη χάλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koynun
 Obtisk namocit ve vode a umistit
 a matricát vizben beázatni és felhelyezni
 Preslikat potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Collier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incolare
 Limmas
 Limmaa
 Limes
 Lin
 Kleben
 Przykleić
 kóllna
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztni
 Lepiti



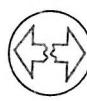
Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 Niet engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lin
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztni
 Ne lepiti



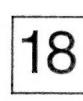
Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Älä liimaa
 Valgritt
 Valgritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteine
 tetzelne
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Antal arbeidstrinn
 Antal arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Števítku koraka montáže



Entfernen
 Remove
 Détacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjern
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktig detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξορτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Répéter de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento utilizando en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayın içeriği karşı tarafı tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételn
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



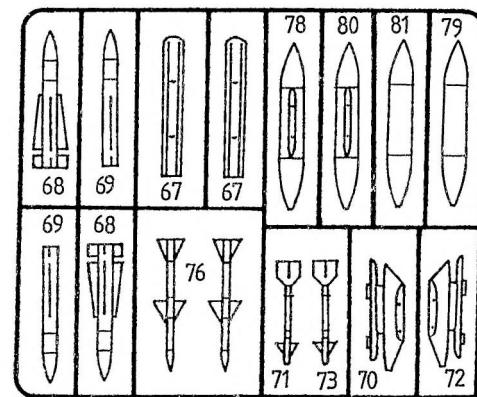
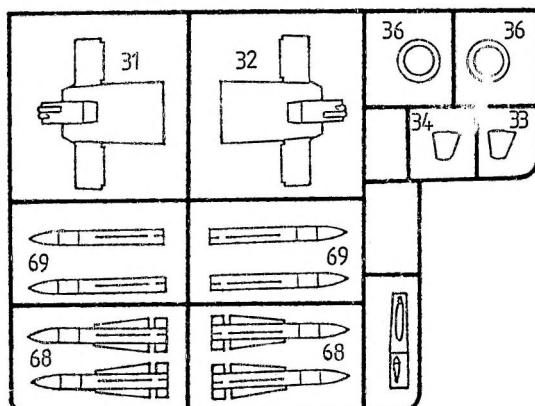
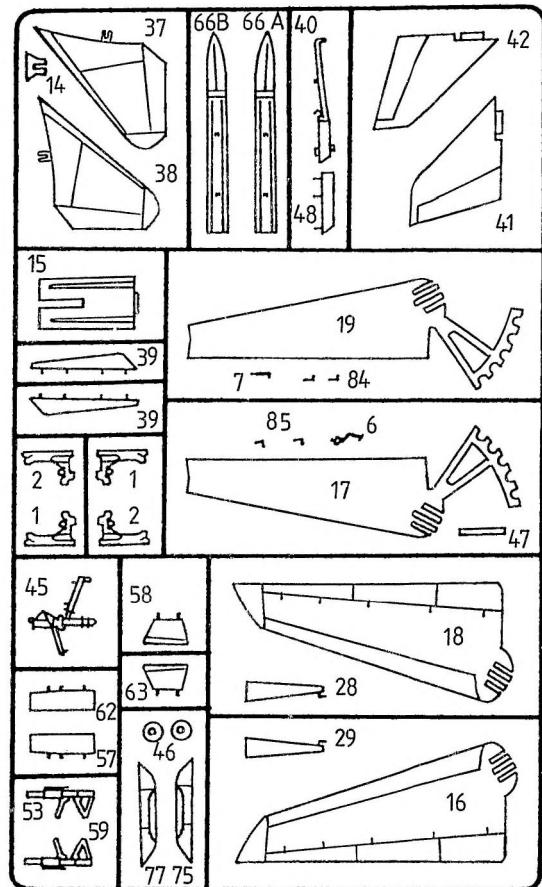
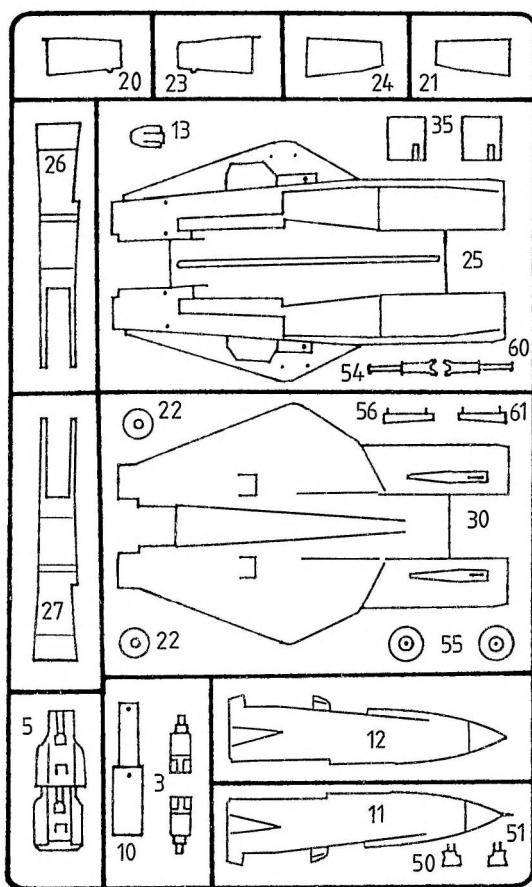
Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatt
 Kuva yhteenlittetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych częsci
 απεικόνιση των συνορμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela

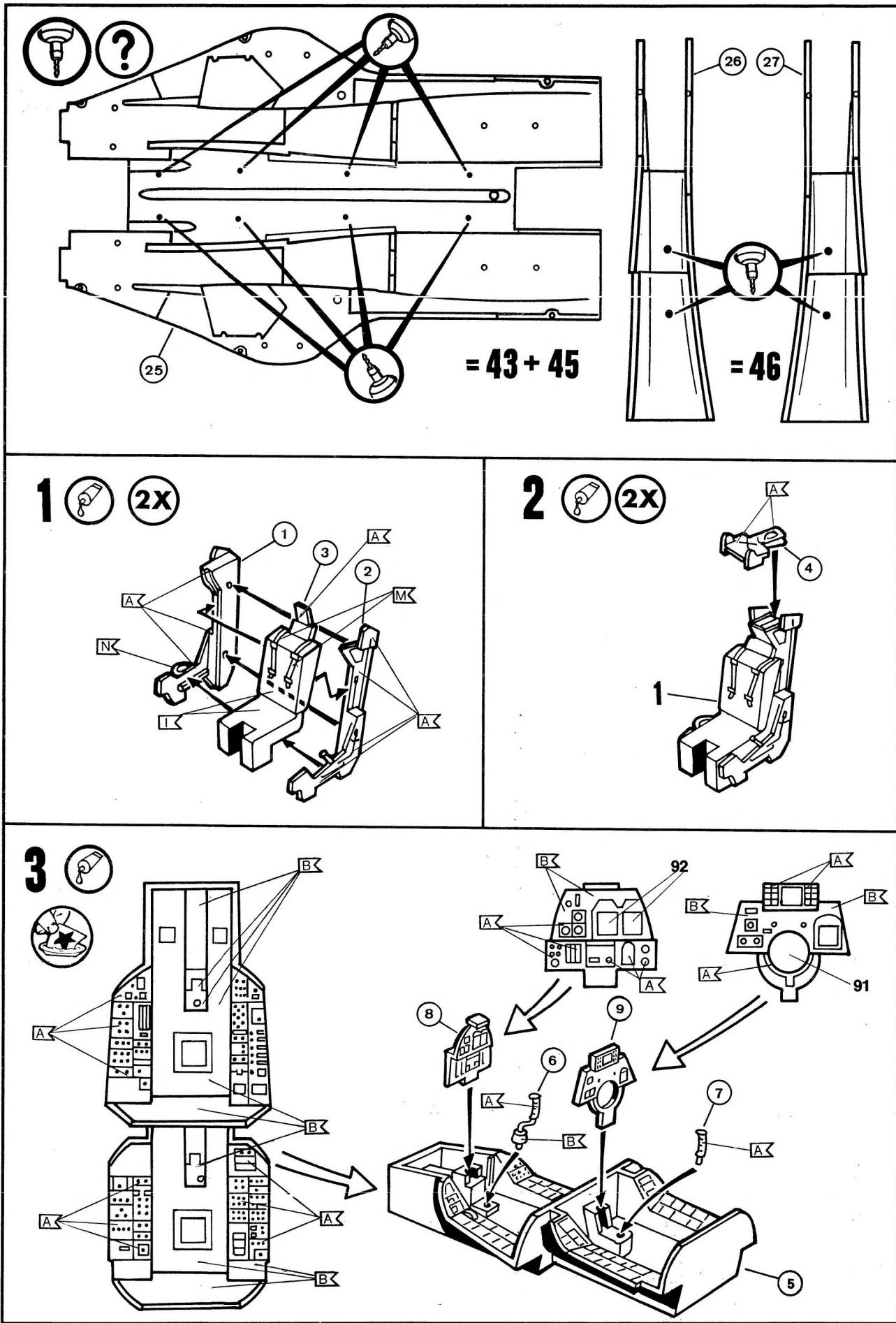


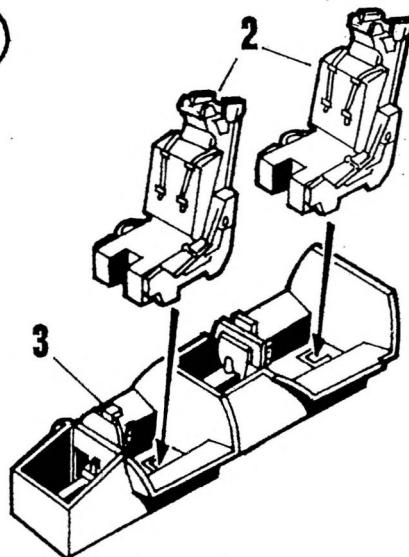
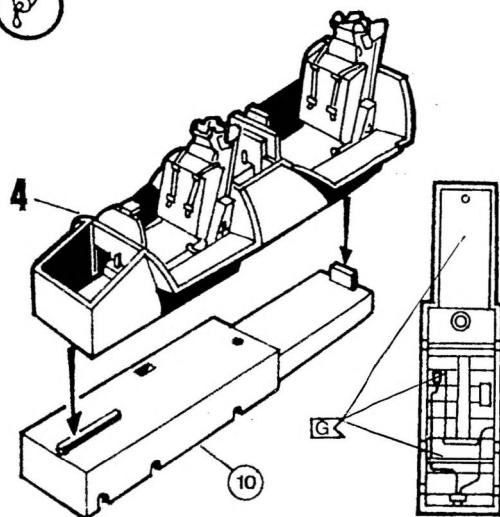
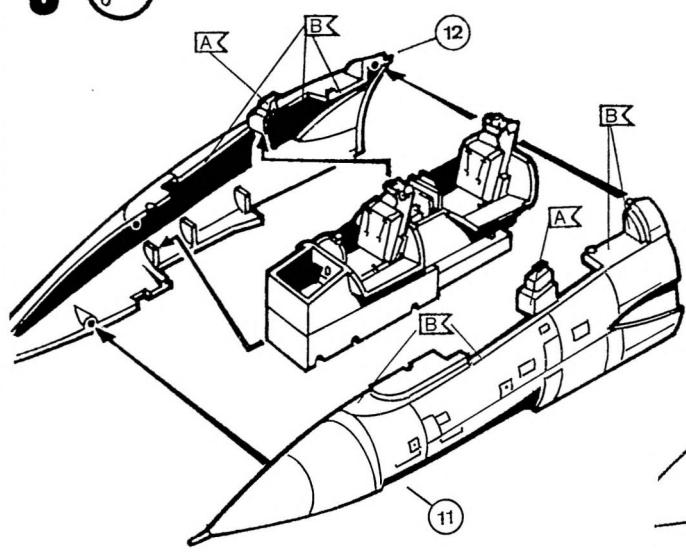
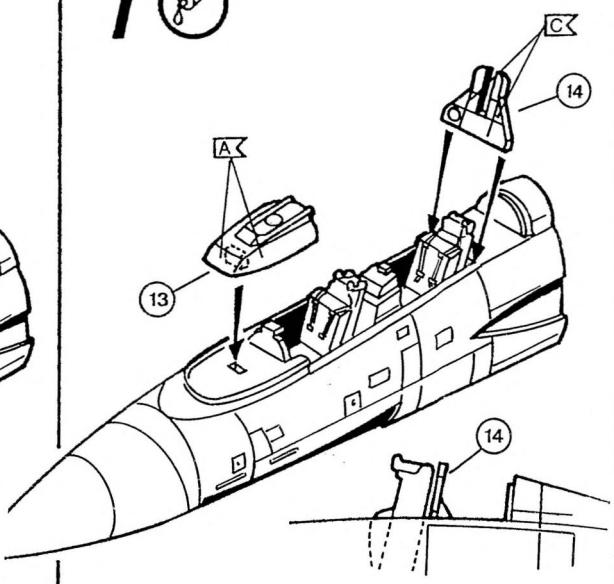
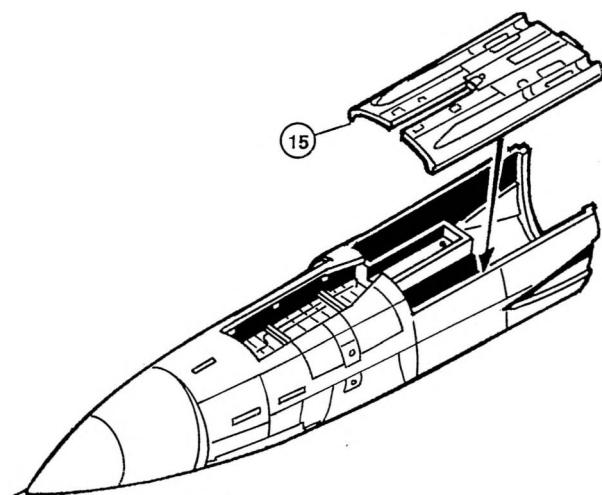
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Porar reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοιξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyvrtať díru
 Iyukat furni
 Narediti lukinjo

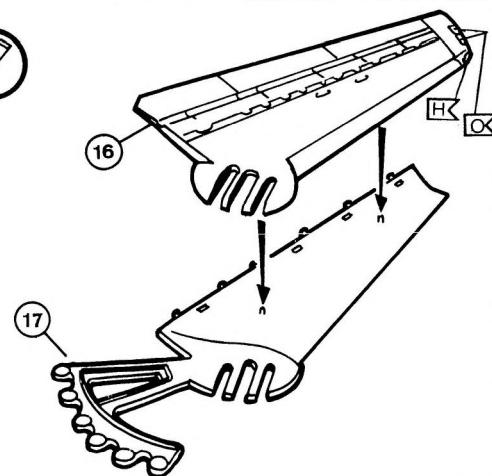
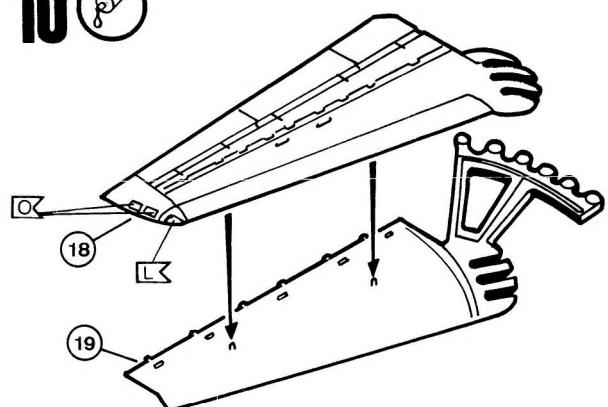
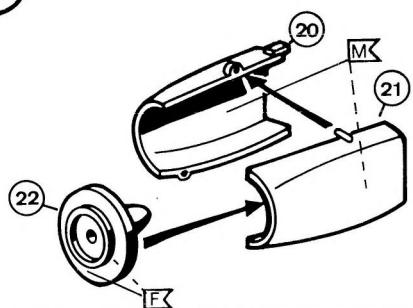
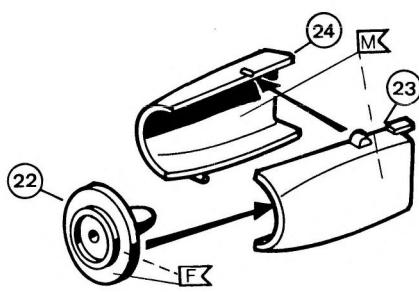
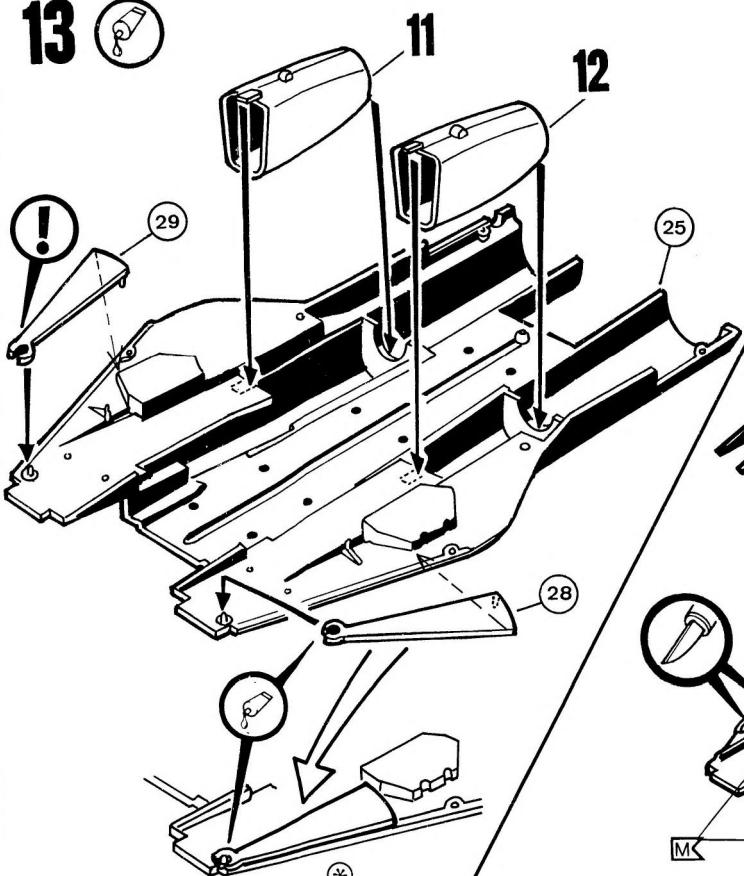
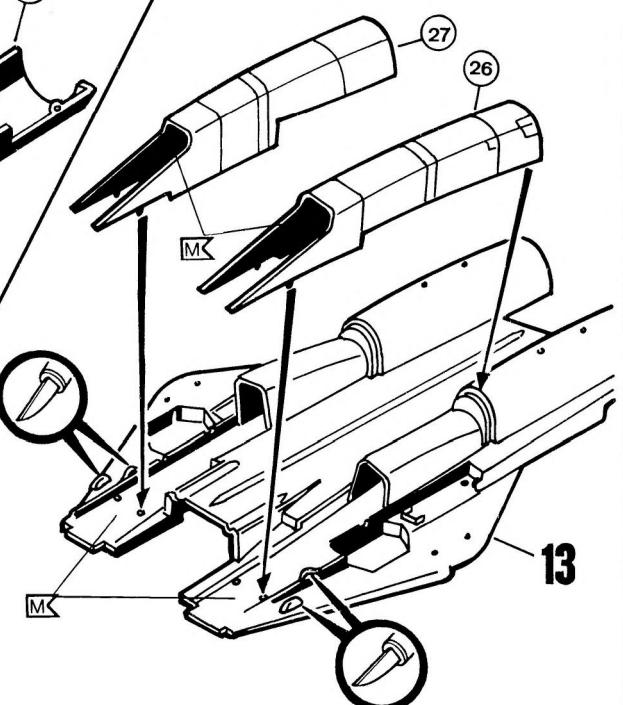
Benötigte Farben / Used Colors

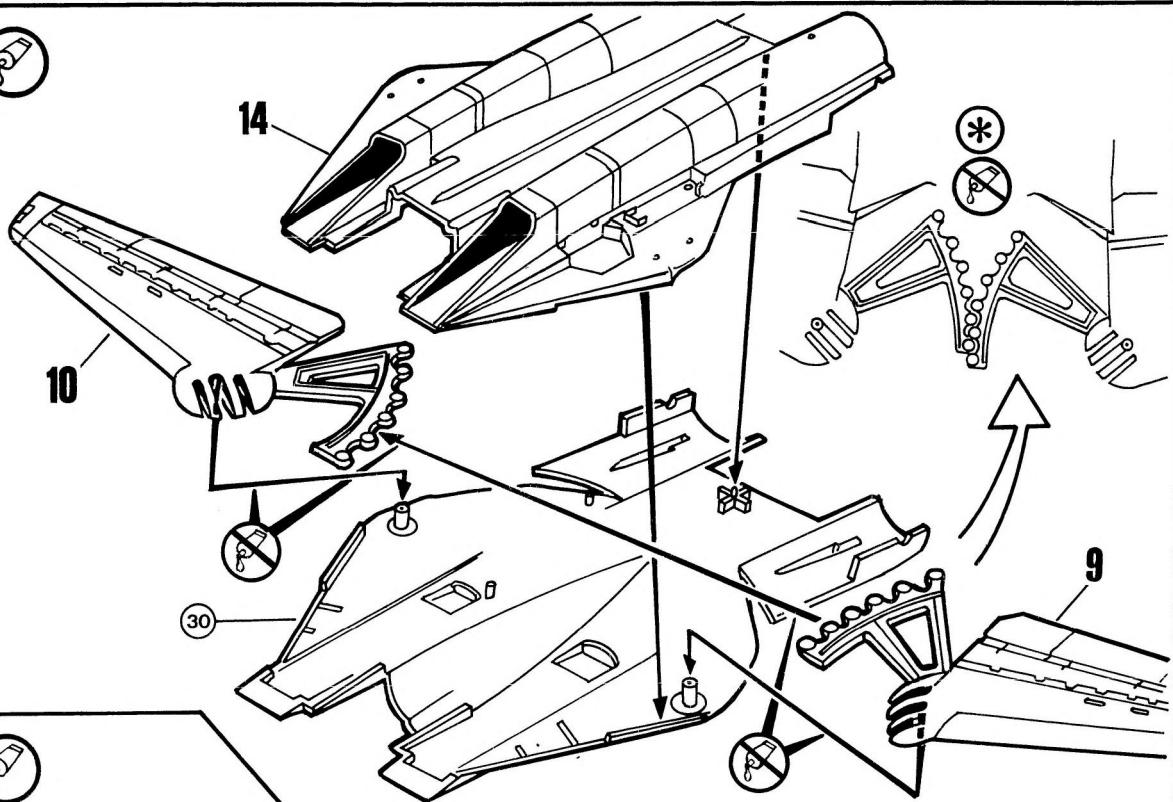
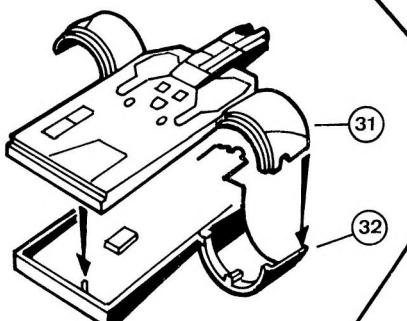
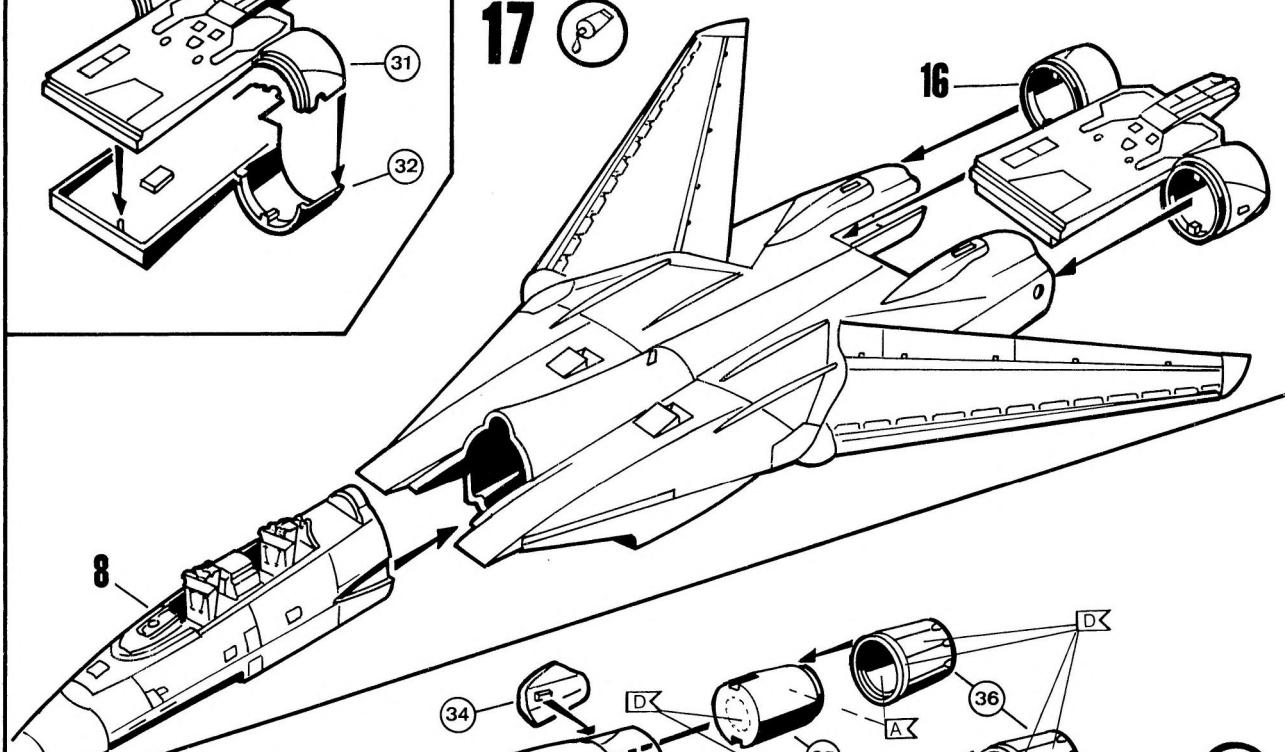
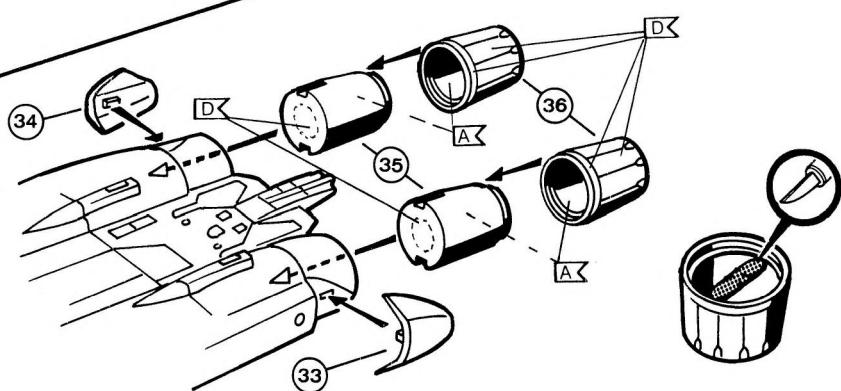
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benedigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτημένα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebné barvy
A	B	C	D			E - FS 35237	F	
anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthraciet, mat anthraciet, mat anthracite, mate anthracite, fosco anthracite, opaco anthracit, matt anthrasit, himmeä koigrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый anthracit, matowy сіній, матовий антрацит, мат антрацит, мат антрацит, матна антрацит, matt tamno siva, matt	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mate gris, azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый серый, матowy укропчатый, мат mavi gri, mat modrosedá, matná szürke, matt siva, mat	blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blawgrijst, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt сине-серый, матовый szary, matowy укропчатый, мат mavi gri, mat modrosedá, matná szürke, matt plavo siva, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metálico ferro, metallico järnfärg, metallic terakotaverinen, metallikkilaatu jern, metallisk jen, metallic stållyn, metallisk żelazo, metaliczny серый, металлик szary, matowy укропчатый, металлик mavi gri, mat metálica železná, metaliza vas, metall zelezná, metalik	40 %	40 %	20 %		
+ weiss, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat branco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	+ karminrot, matt 36 carmin red, matt rouge carmin, mat karminrood, mat carmín, mate vermelho carmín, fosco blanco, opaco lai, rengi, mat kármin piros, matt šímkina rdeča, mat	+ beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, opaco beige, himmeä beige, matt beige, matt безъяк, матовый karminowy, matowy κόκκινο οβελάδω, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	+ steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengris, mat gris pizarra, mate cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrå, matt steingrå, matt серый каменистый, матовый szary kamien, matowy υκρ. πέτρος, ματ taş grişi, mat kamenne šedá, matná köszürke, matt kamen siva, mat	60 %	40 %		J - FS 36440	K - FS 36375
70 %	30 %						40 %	40 %
+ weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat branco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	+ steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengris, mat gris pizarra, mate cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrå, matt steingrå, matt серый каменистый, матовый szary kamien, matowy υκρ. πέτρος, ματ taş grişi, mat kamenne šedá, matná köszürke, matt kamen siva, mat	+ gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarilo, fosco giallo, opaco gul, matt ketainen, himmeä gul, matt желтый, матовый żółty, matowy κίτρινο, ματ sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	+ gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarilo, fosco giallo, opaco gul, matt ketainen, himmeä gul, matt желтый, матовый żółty, matowy κίτρινο, ματ sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	60 %	40 %		seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde mar, fosco verde lago, opaco havsgrün, mat merenvihreä, himmeä havgren, mat sjøgrønn, matt зеленый морской, матовый zielén morska, matowy πράσινο λιμνης, ματ gölyeşili, mat moriská zelená, matná tengerzöld, matt morsko zelená, mat	L



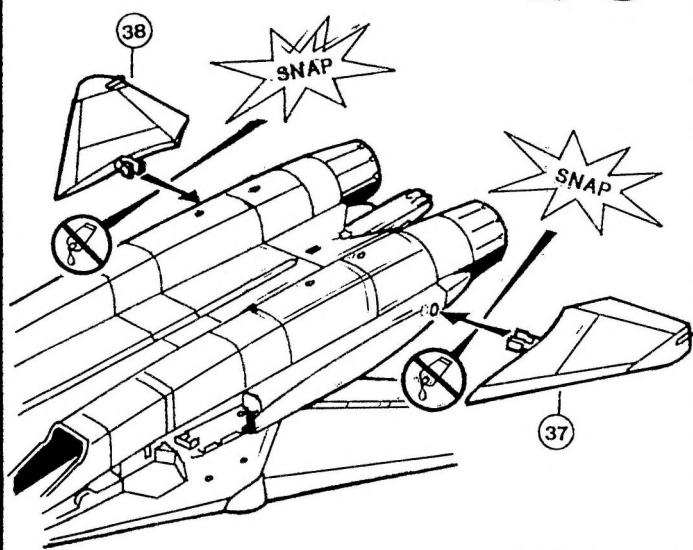


4**5****6****7****8**

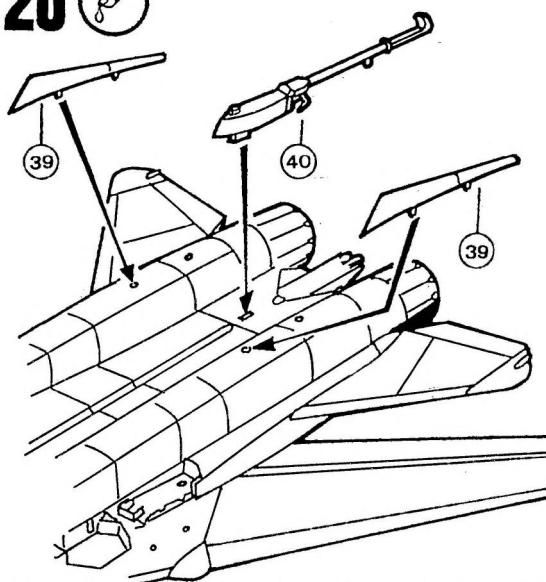
9**10****11****12****13****14**

15**16****17****18**

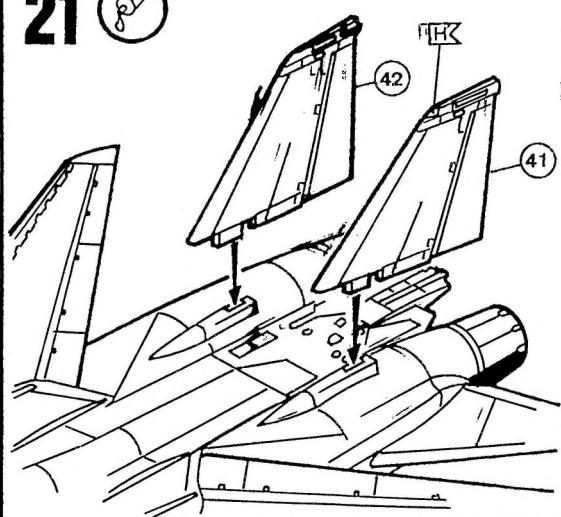
19



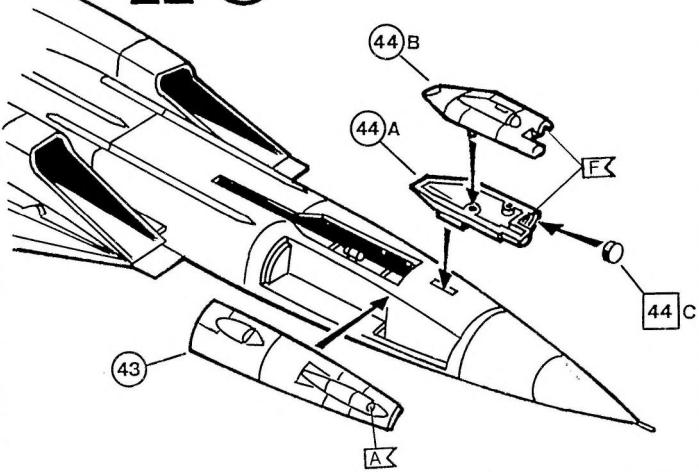
20



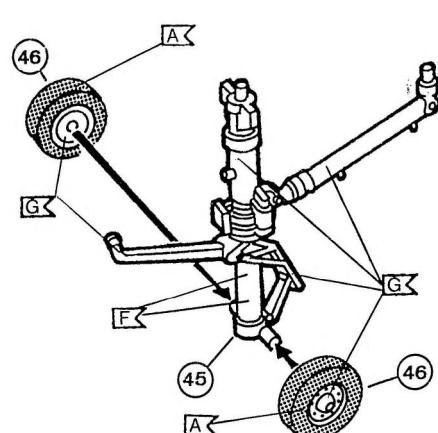
21



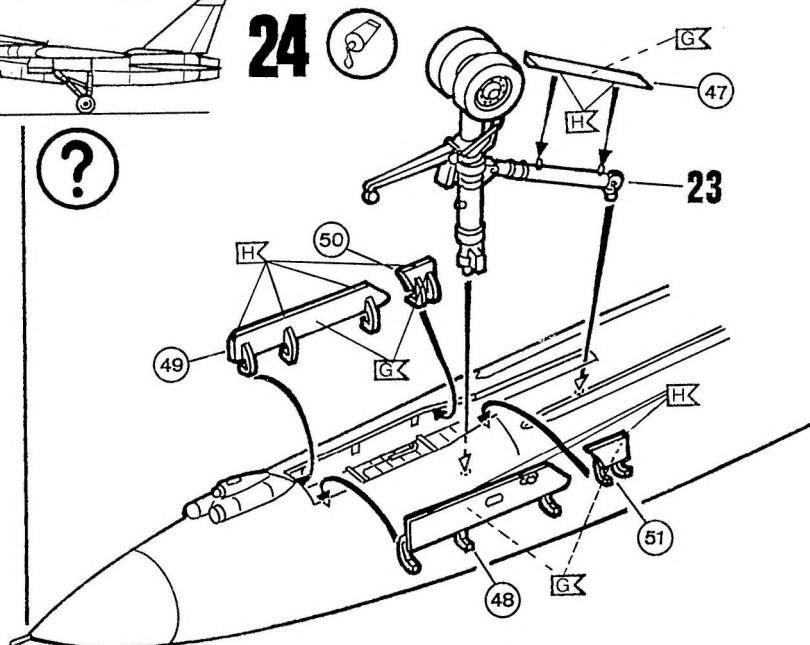
22

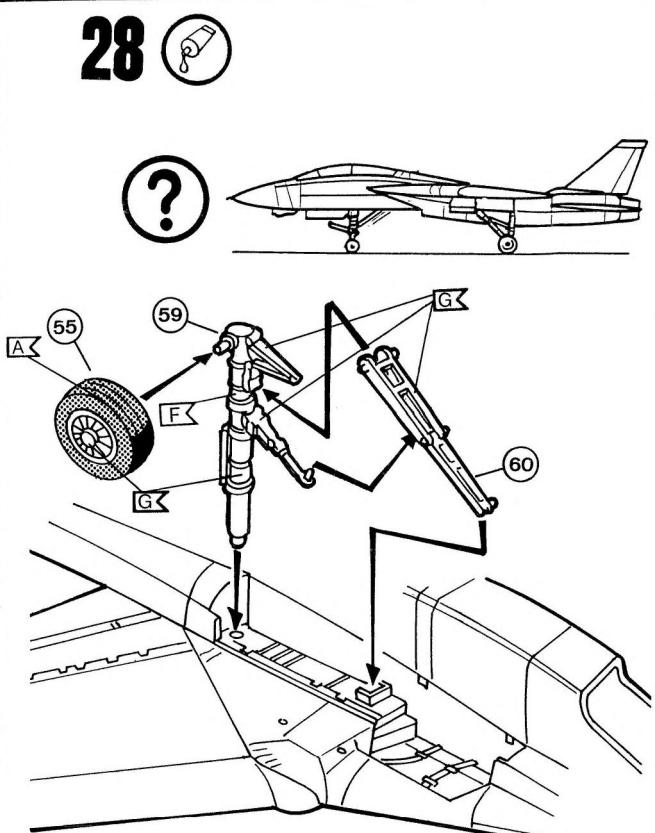
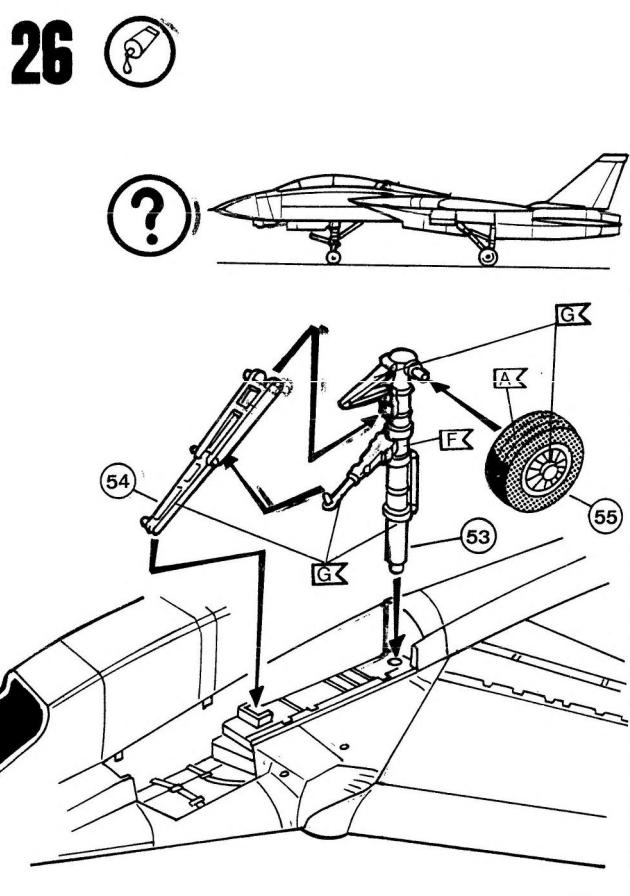
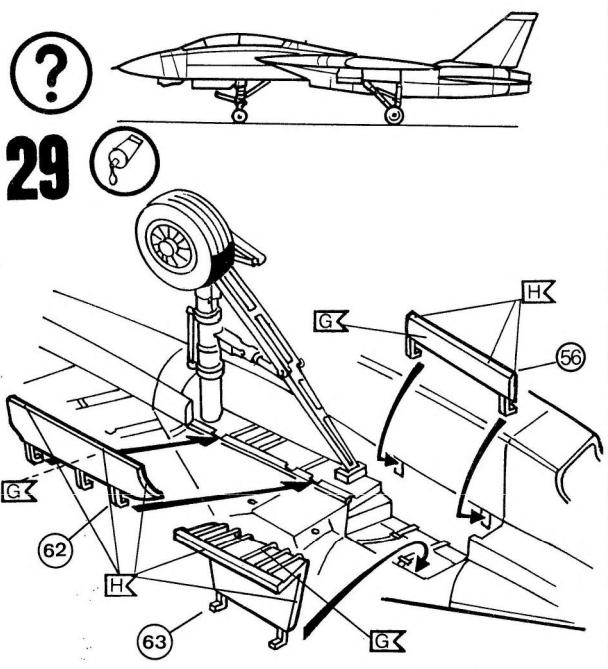
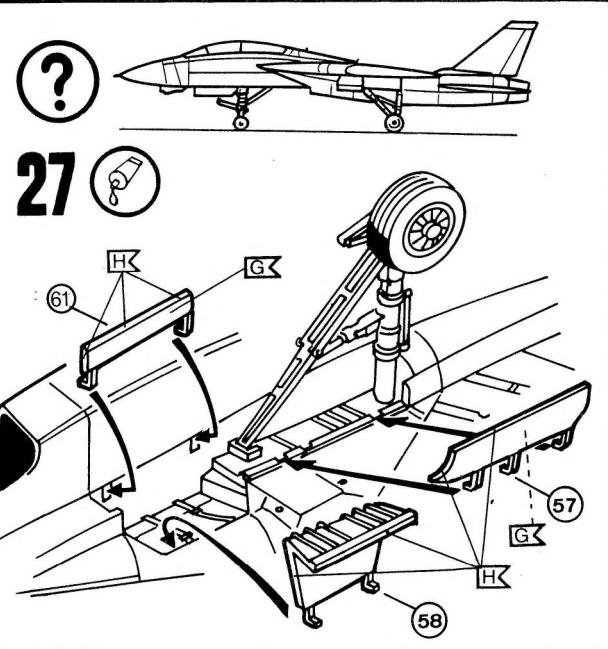
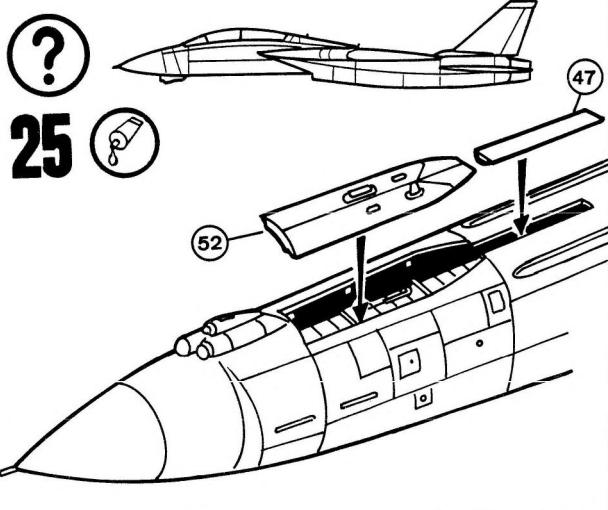


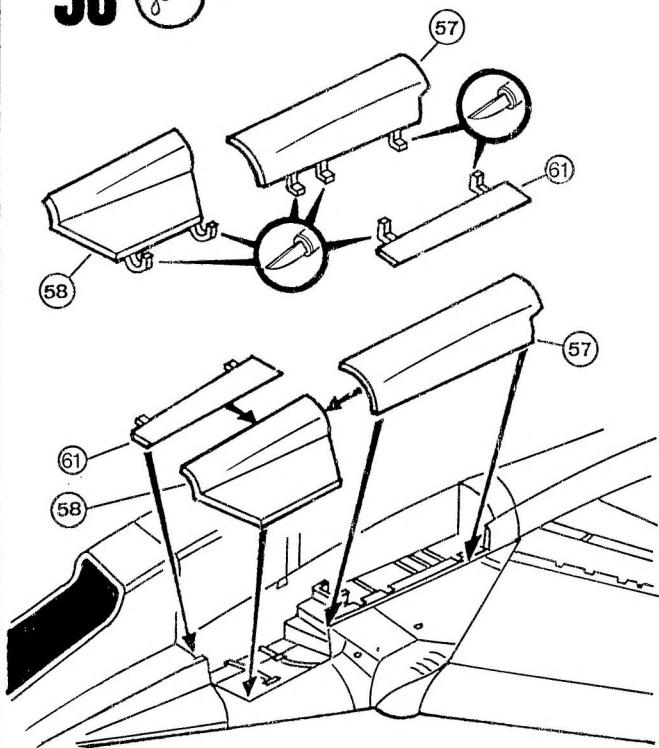
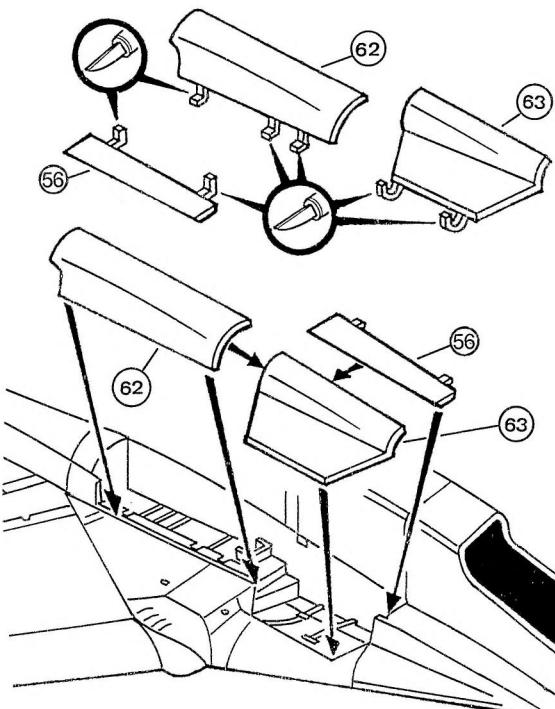
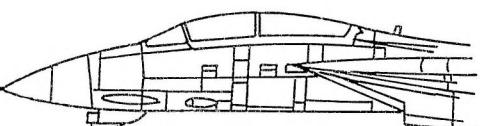
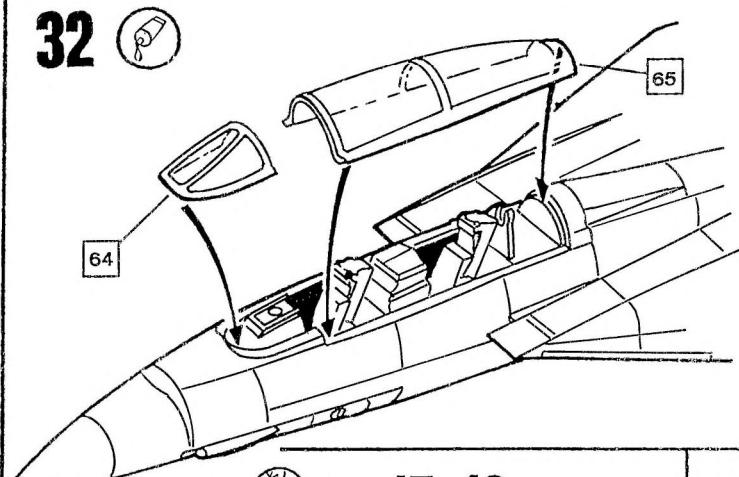
23



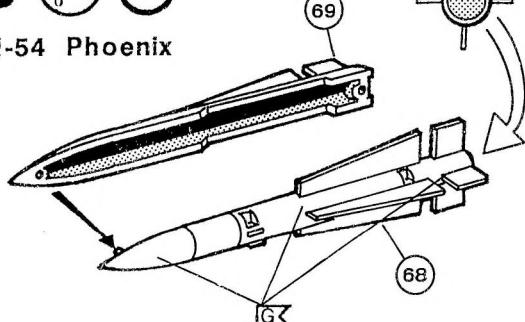
24



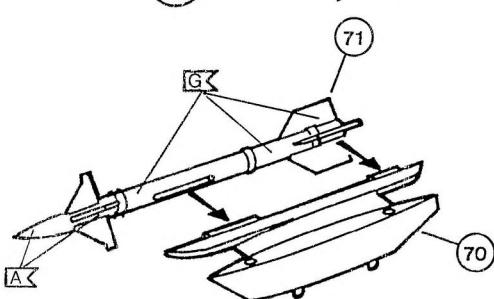


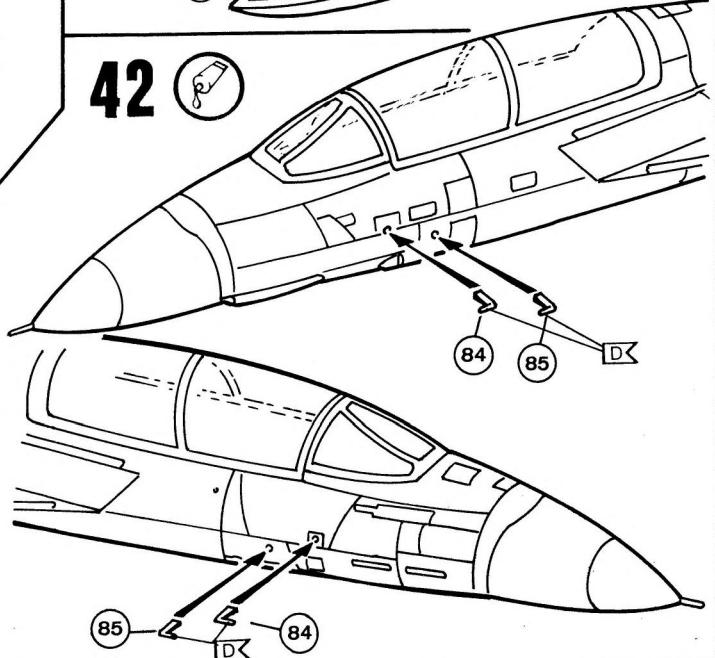
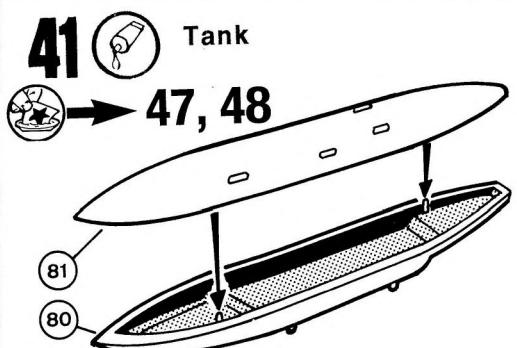
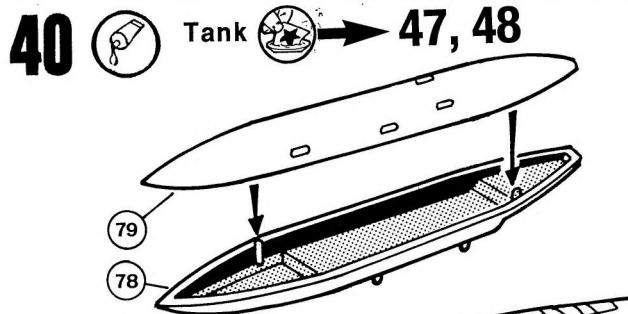
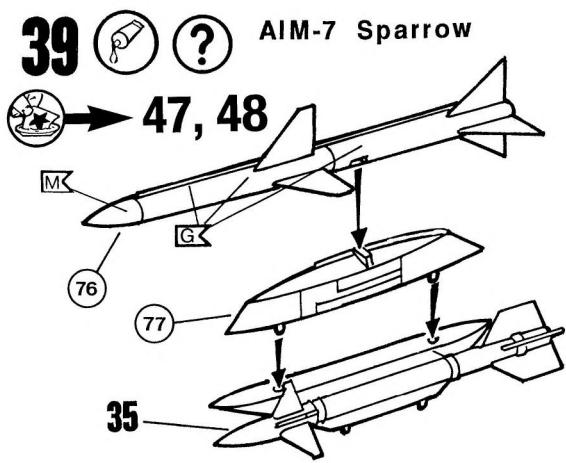
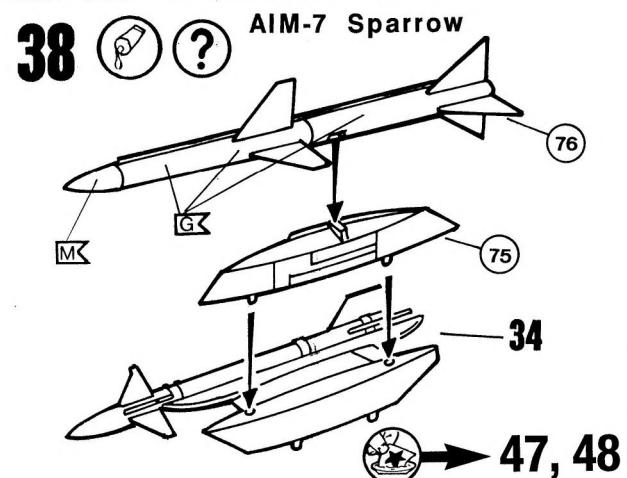
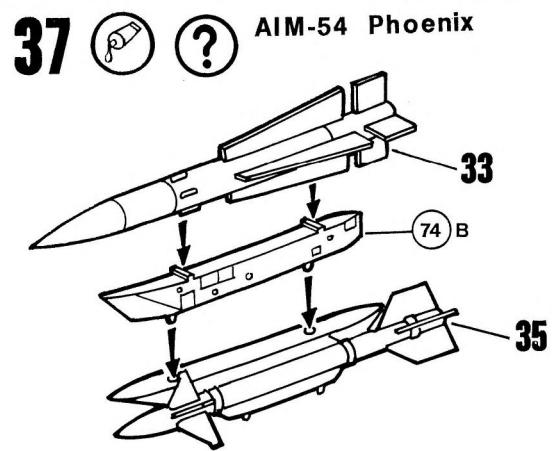
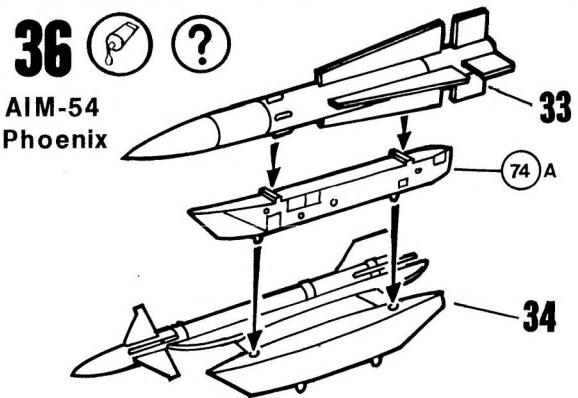
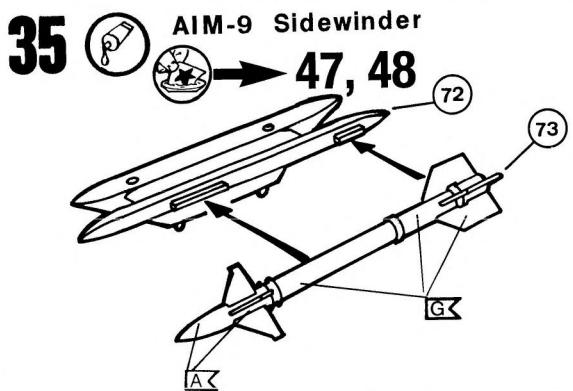
**30****31****32****33****6X**

AIM-54 Phoenix

 → **47, 48**
**34**

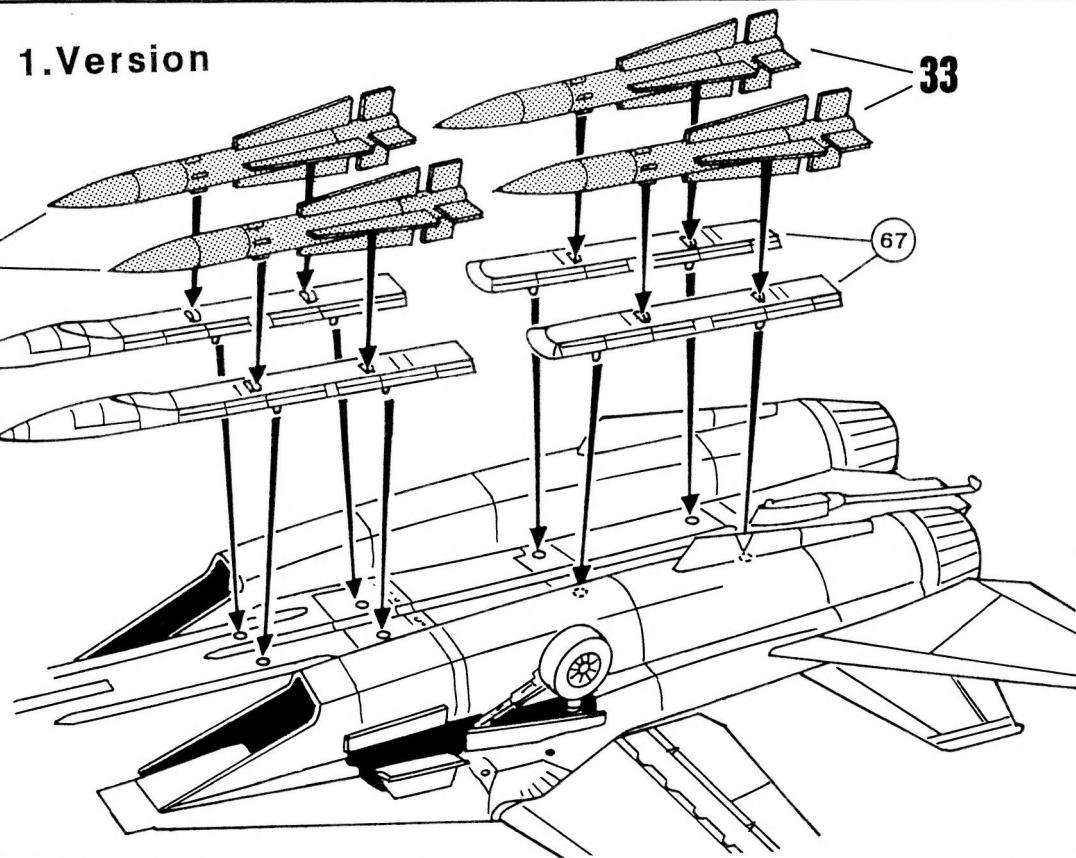
AIM-9 Sidewinder





43 () 1. Version


33

66
A66
B
44 () 1. Version

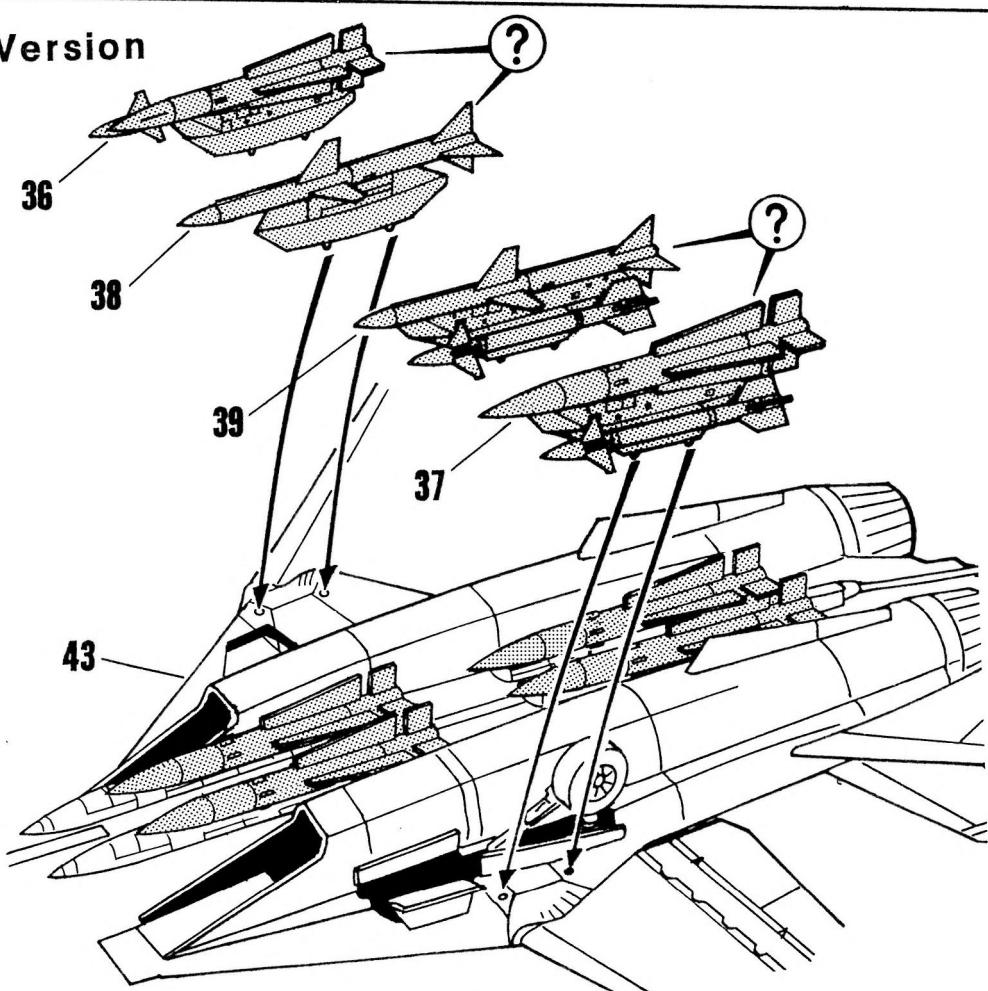

36

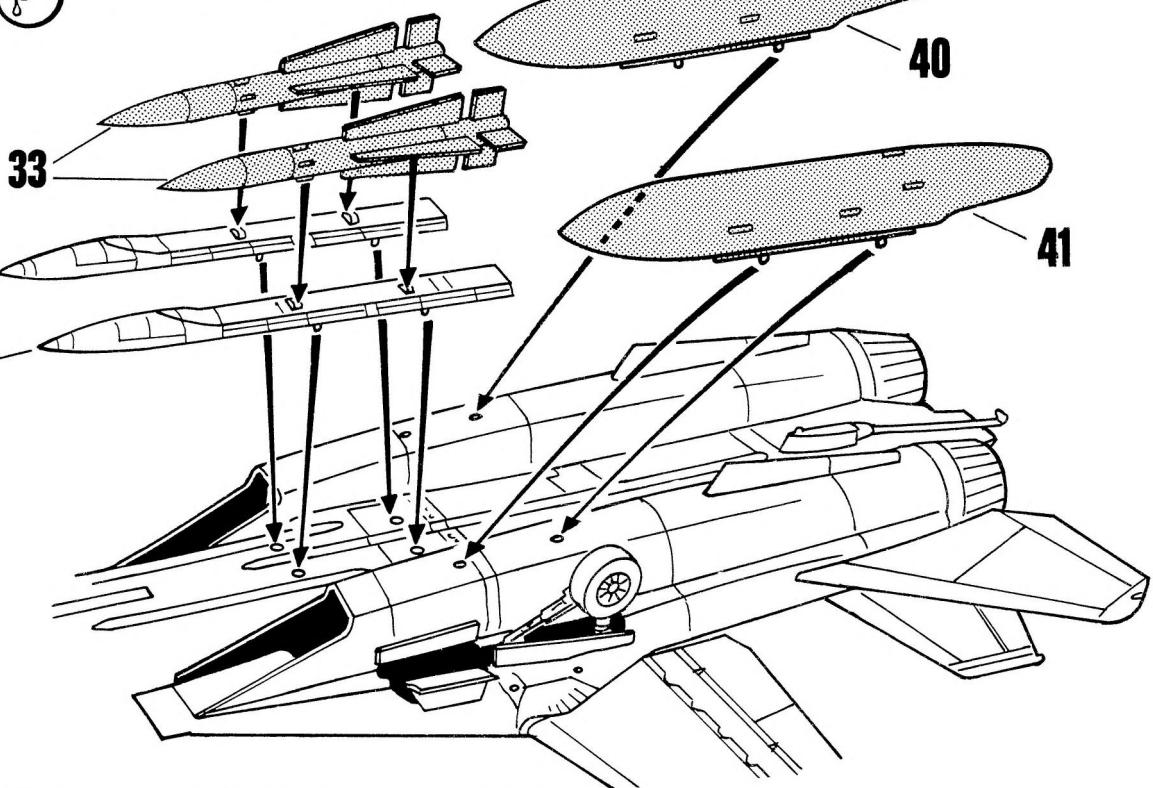
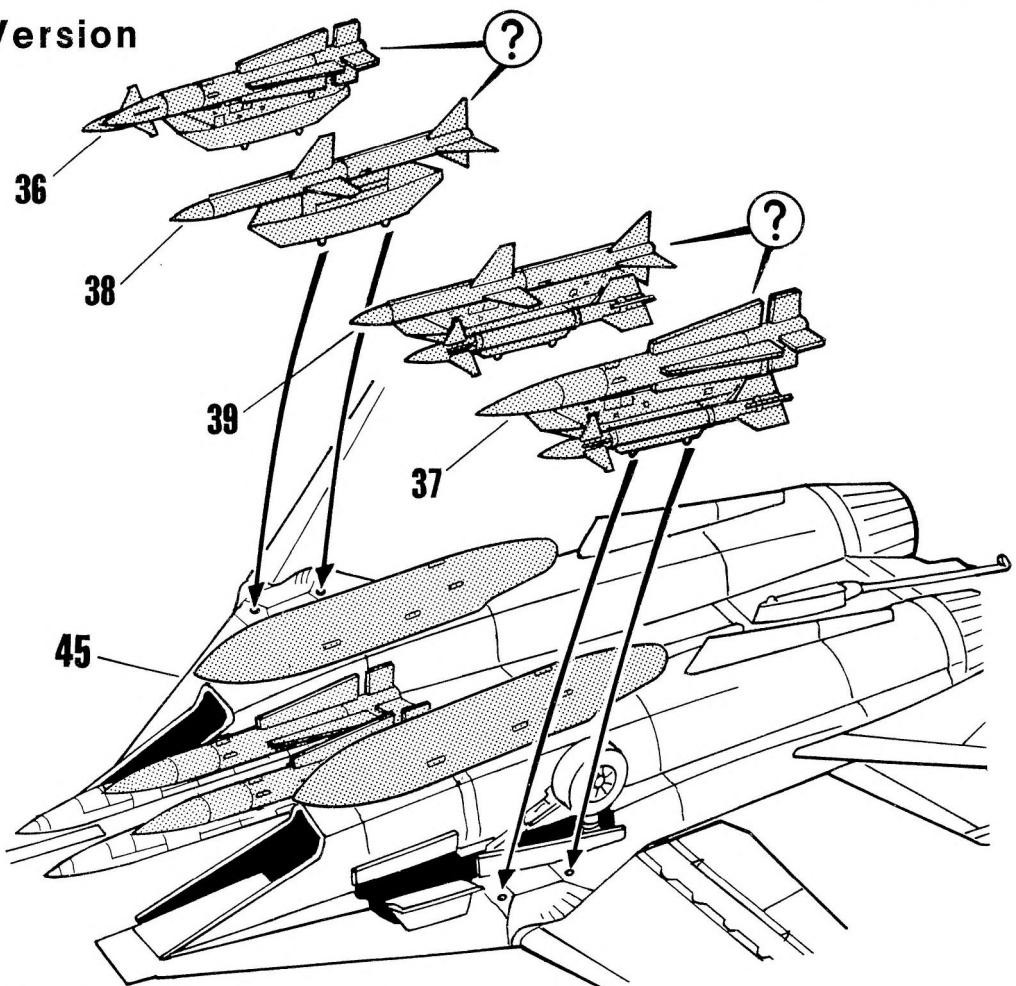
38

39

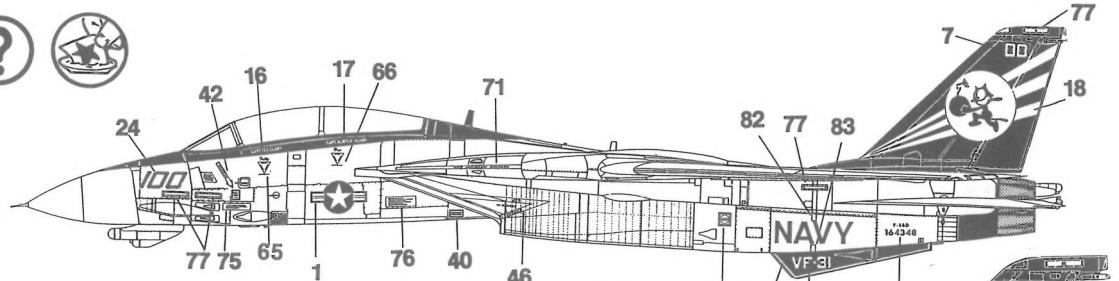
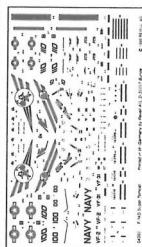
37

43

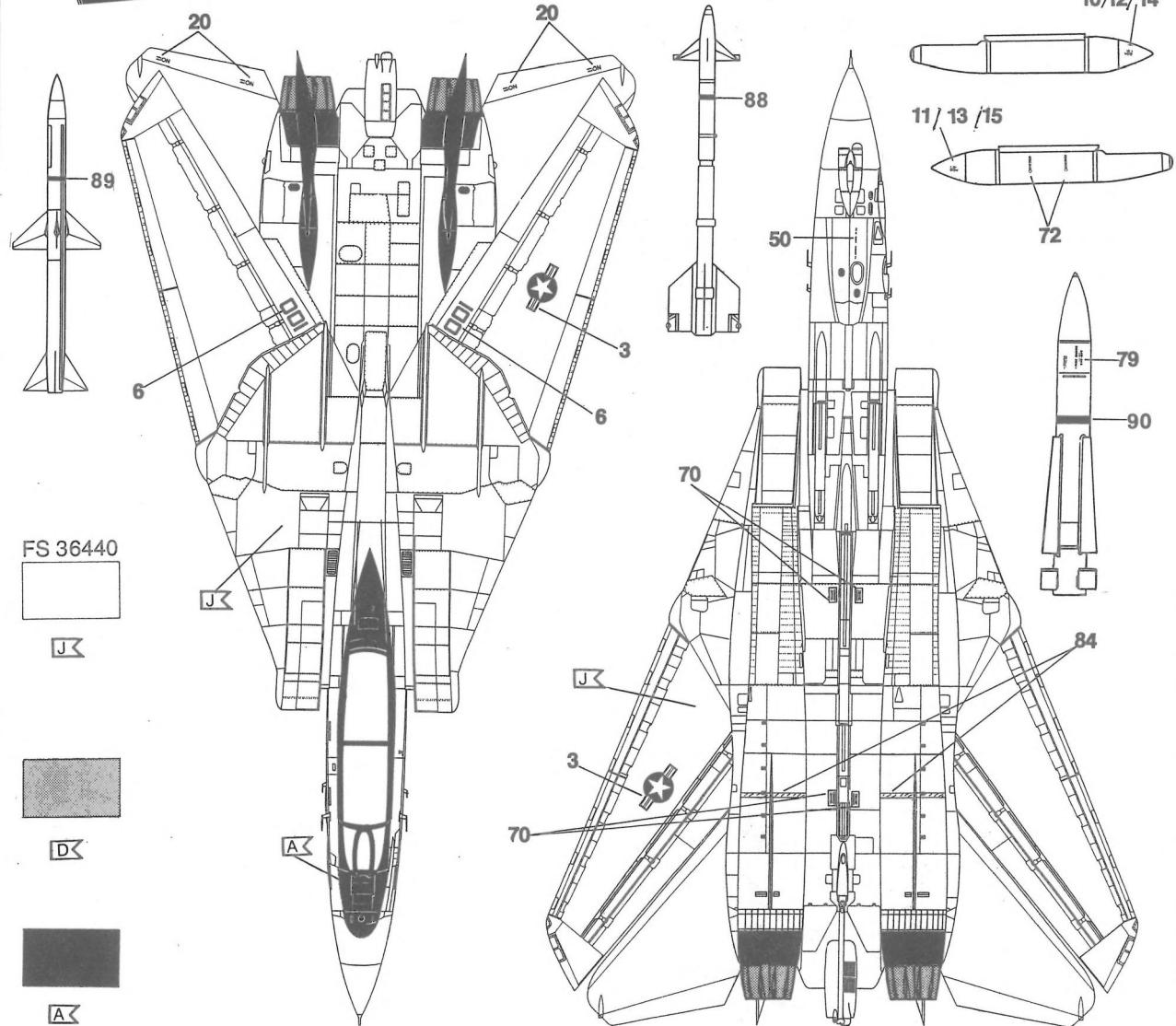
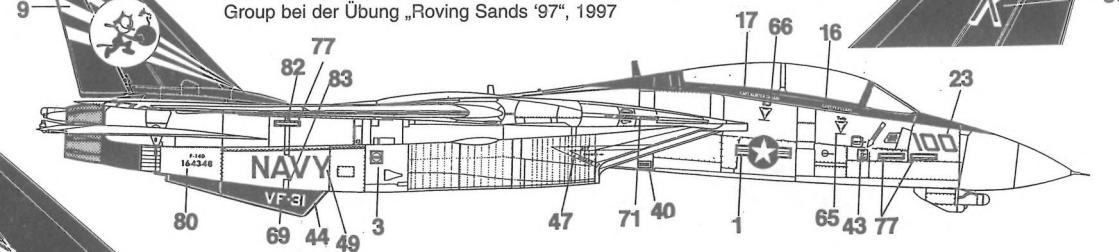


45 2.Version

46 2.Version


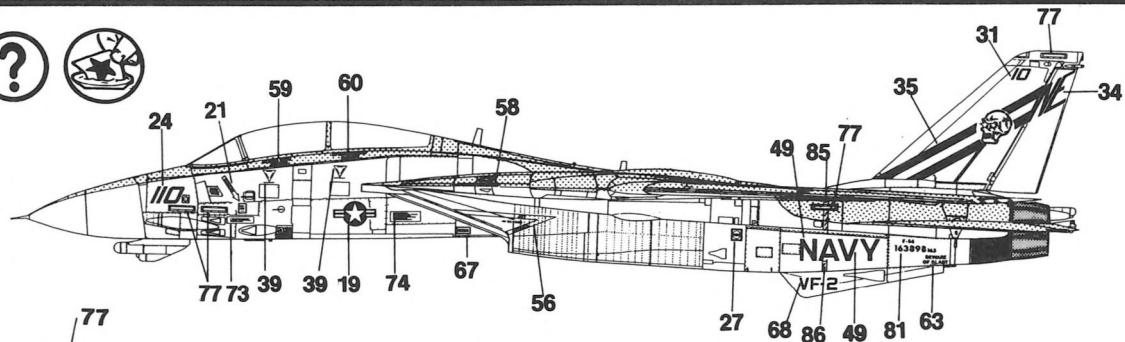
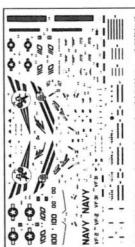
47 ?



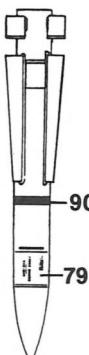
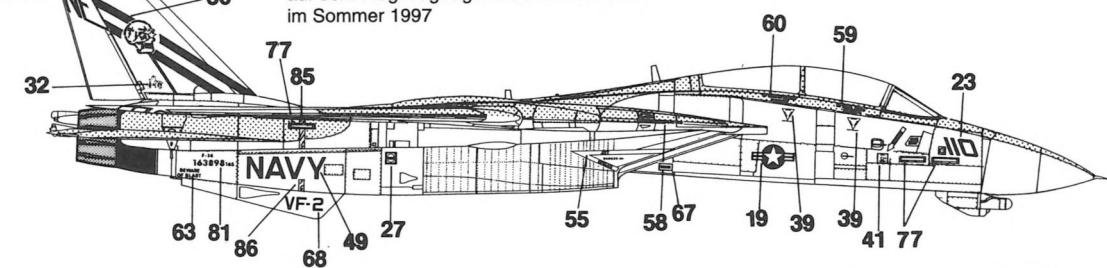
Grumman F-14D-170-GR Tomcat, VF-31 „Tomcatters“ auf
dem Flugzeugträger USS Abraham Lincoln,
Kommandeurmashine des Commander of Carrier Air
Group bei der Übung „Roving Sands '97“, 1997



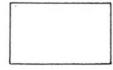
48 ?



Grumman F-14D-170-GR Tomcat, VF-2 „Bounty Hunters“
auf dem Flugzeugträger USS Constellation
im Sommer 1997

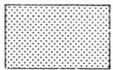


FS 36375



K

FS 35237



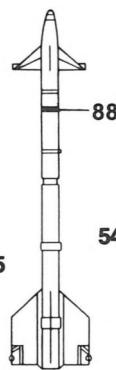
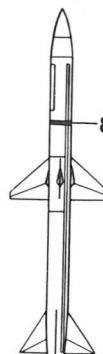
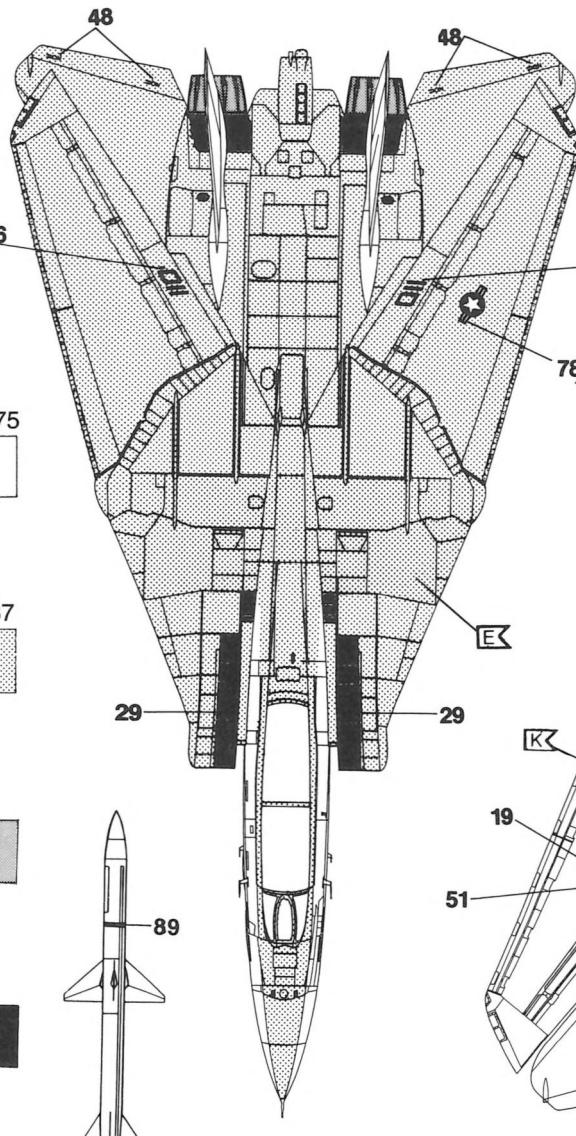
E



DK



A



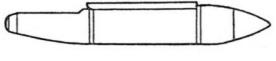
54

57

88

54

57



Bounty Hunter

